

# Opasraportti

## German Philology (2016 - 2017)

### German Philology

Address: German Philology, PO Box 1000, 90014 University of Oulu, Finland

Telephone: +358-29 448 3400 (Helena Karjalainen, academic affairs secretary)

Website: <http://www.oulu.fi/germaaninenfilologia/> (in German)

### Admission requirements

German Philology can be studied as a major subject by any candidate who successfully passes the entrance examination held in May. Students who wish to study German Philology as a subsidiary (minor) subject and are presently enrolled at the University must pass a proficiency test, which can be taken either in May or at the beginning of each autumn term. Students are also given an opportunity to participate in a *Preparatory course* (Ergänzungskurs /Valmennuskurssi). If students pass the course with the grade 3, 4 or 5, they will be accepted to study German Philology as a subsidiary (minor) subject.

### Study guidance

Students can turn to their assigned teacher tutor for guidance on study-related questions during their office hours. For queries regarding particular courses, students are advised to turn to the instructor in question. Instructors may be contacted about courses during their respective office hours. Student tutors also provide help regarding study matters. Based on the council of their teacher tutor, students establish a personal study plan ("HOPS" in Finnish) outlining the path of their studies.

### German Philology

German Philology – or *Germanistik* – in Finland is part of an international field of teaching and research on German language, literature and culture. Instruction in German Philology at the University of Oulu follows recent developments in the discipline and is closely aligned with current research in the German-speaking world. Consequently, the programme is influenced by important new trends in international research, but is also in a position to influence the research field through its own unique research perspectives.

In addition to German linguistics, the main areas of interest are the various uses of the contemporary German language and the history of and current developments in culture and literature. The underlying principle of the studies is based on a strong academic and practical approach. As a subject, the German Philology programme consists of two basic constituents: theoretical expertise of German Philology and practical language skills.

The curriculum and research at the department focus on the following areas:

- Language and Culture
- International Business Communication
- Language Didactics

- Text Theory

## Main subject studies

Study package:

### *Basic and Intermediate Studies (25 + 45 ECTS credits)*

The Basic Studies package provides students an overall view of German Philology as a field of study. In the Intermediate Studies, students have the opportunity to choose from a wider selection of compulsory and elective courses, and may expand their understanding of the field according to their personal or academic interests.

### *Advanced Studies (80 ECTS credits)*

The goal of the Advanced Studies is to equip students with the skills necessary for independent study as well as for choosing specific research topics within German Philology. At this stage of the studies, there are fewer compulsory courses available and students are instead expected to choose from a number of elective courses. This will help students in finding a suitable topic for their Master's Thesis.

The studies include compulsory language practice.

## Subsidiary (minor) subject studies

The smallest unit that can be completed by those studying German Philology as a subsidiary subject is the Basic Studies package (25 ECTS credits). However, students aiming to become teachers are required to complete both the Basic Studies and Intermediate Studies (25 + 35 ECTS credits) in order to qualify to teach the subject in Finnish schools. The Bachelor's Thesis (10 ECTS credits) in the Intermediate Studies is not compulsory for students taking German Philology as a subsidiary subject. Successful completion of the Basic Studies package is considered to fulfil the foreign language requirements of the Language and Communication Studies. Minor students who wish to complete the Advanced Studies package in German Philology should complete the following courses with at least the grade 3: (XXXXXX) *Translation A*, (XXXXXX) *German Grammar 1B*, (XXXXXX) *Text Linguistics* and (XXXXXX) *Literary Analysis*. In addition, the average grade of the optional courses in the Intermediate Studies package should be at least 3 for students to continue to Advanced Studies.

## Translation Studies subsidiary subject package (25 ECTS credits)

The department of German Philology offers a subsidiary subject in translation (German to Finnish). A subsidiary subject package in Translation Studies consists of courses of which some a) are included in the list of available courses in German Philology, or b) are only offered as part of the Translation Studies package. Students not wishing to complete the subsidiary subject package may nevertheless sign up for any Translation Studies course, with the exception of the Translation Training course (*Translation Practice*), and may use the courses as elective courses in the Intermediate Studies package.

All credits can only be awarded once: either in the Intermediate Studies or in the subsidiary subject package. The Translation Studies package is open to any student studying German Philology either as a major or as a subsidiary subject.

## International Business Communication

Within the German Philology programme, students have the opportunity to choose a study path in International Business Communication. The compulsory courses are *Text Genres in Economics and Commerce*, *Intercultural Communication* and *Organisational Culture and Communication*. In addition, students in this study path should choose their Master's Thesis topic from the aforementioned areas. Recommended subsidiary subjects that support this study path are, for instance, studies in Economics and Business Administration and Tourism. As the German economic region is of constantly increasing importance to the Finnish export industry, experts of intercultural communication are considered highly employable by businesses.

## Employment prospects

Graduates of German Philology typically find employment, for example, as teachers, trainers, export advisors, marketing advisors, journalists, secretaries, translators and consultants. When seeking employment, graduates should take initiative and contact employers directly; in addition to job advertisements, these contacts enable graduates to find direct access to working life.

## Practical information

Teaching begins in early September. Courses can last from one to four study periods. The department's primary teaching methods include exercises, lectures and seminars. Many courses also include interactive teaching, independent study or group work. For example, students may be expected to work, alone or in groups, on an independently chosen topic within the theoretical framework of the course. In many courses, students are expected to submit written assignments which adhere to academic guidelines. Attendance at exercises which aim to improve practical language skills is mandatory without exception (80% attendance of total contact-time). In cases of missed attendance in a contact-taught course, absences may be compensated through additional assignments (at the teacher's discretion), thereby qualifying the student for examination. Alternatively, a student may be exempted from contact-teaching at the beginning of or during the course if a corresponding skill level can be demonstrated.

Many courses utilise a numerical grading scale 0–5. In the numerical scale, zero stands for a fail. If the course is evaluated with the scale Pass/Fail, for the course to be considered passed, the grade Pass must be worth at least 3 in the scale of 0–5.

Many courses can also be assessed through written examination or book exam. Students wishing to take a written examination should always consult the designated instructor about required reading material and the exam format (traditional book exam or a written home assignment). A list of book exam reading materials can be found on the department's website. However, students are welcome to offer their own suggestions to teachers.

## Studying abroad

All students of German Philology may participate in student exchange. Students have the opportunity to apply for an ERASMUS grant for studies at a partner university. Students wishing to have ERASMUS credit approved by the University of Oulu should consult the department professor, who is responsible for deciding on individual cases. An ERASMUS exchange is also equivalent to the compulsory *Language Practice* (5 ECTS credits).

Students at ERASMUS partner institutions will primarily study German, but other languages are also possible.

In order to qualify to study a language other than German while on ERASMUS exchange, students need to have the corresponding rights to study the language in question at the University of Oulu. Many other subjects are typically available at partner universities: for example, Intercultural Communication, Business, and Pedagogics. If students wish to have their ERASMUS credits approved by the University, they need to consult the department in advance. More information about ERASMUS studies is available from the Faculty Erasmus Coordinator.

## Study packages and learning outcomes

### Basic Studies

Students will be able to demonstrate the ability to

- recognise sounds in the German sound system and reproduce them in pronunciation and intonation
- translate basic texts from Finnish into German with the help of a proofreading and correction software
- analyse the content and structure of popular science texts and simple academic texts

- search for academic material in the library and in electronic databases
- compose basic academic texts in German on linguistic, cultural or literary topics

Students will be familiar with

- the basic concepts of linguistics and literary studies
- the historical, political and cultural structures of the German-speaking countries

### **Intermediate Studies**

Students will be able to demonstrate the ability to

- develop and maintain their spoken language skills
- translate intermediate-level texts with the help of dictionaries and digital translation tools
- analyse intermediate-level scientific texts
- independently search for secondary academic sources
- follow lectures of intermediate-level content
- use basic academic working methods (summary, referencing technique, analysis, interpretation)
- compose an academic research paper (Bachelor's Thesis)
- participate in compulsory language training abroad and make any necessary arrangements for it
- successfully study in a German-speaking university

Students will be familiar with

- central theories in linguistics, culture studies and literary studies

### **Advanced Studies**

Students will be expected to

- speak German with the segmental and suprasegmental features of pronunciation without making mistakes that may disturb oral communication
- translate longer and more demanding non-fiction texts with the help of dictionaries and digital translation tools
- compose scholarly and administrative texts with the help of different academic tools
- analyse academic texts according to their morphological and thematic structures and relations; address any contradictions; describe different phenomena; and formulate logical arguments
- apply the conventions of academic writing (bibliographies, citations, excerpts) in a longer research project
- develop a research question for a Master's Thesis

Students will be able to demonstrate

- knowledge of contemporary research questions and debates in German and Finnish culture and the ability to compare them
- knowledge of relevant theories in linguistic, cultural and literary topics for the writing of a Master's Thesis
- knowledge of the central theories of their chosen field and the ability to adapt them critically for their own work

**BASIC STUDIES (25 ECTS credits)**

693448Y Personal Study Plan 1, Bachelor's Degree (0 ECTS credits)

693461Y Language Practice (5 ECTS credits) (*will not, however, be included in the Basic Studies but as a part of the Language and Communication studies, in Finnish Kieli- ja viestintäopinnot*)

693462P German Phonetics (5 ECTS credits)

693463P German Grammar I A (5 ECTS credits)

693464P Introduction to German Literature (5 ECTS credits)

693465P Spoken and Written German (5 ECTS credits)

693466P German-Speaking Countries (5 ECTS credits)

**INTERMEDIATE STUDIES (45 ECTS credits), subsidiary subject (35 ECTS credits)**

693449Y Personal Study Plan 2, Bachelor's Degree (0 ECTS credits)

**Compulsory courses (30 ECTS credits), subsidiary subject (20 ECTS credits)**

693405A Bachelor's Seminar and Thesis (10 ECTS credits), *major subject only*

693415A Maturity Test for Bachelor's Degree (0 ECTS credits), *major subject only*

693467A German Grammar I B (5 ECTS credits)

693468A Translation A (5 ECTS credits)

693469A Text Linguistics (5 ECTS credits)

693470A Literary Analysis (5 ECTS credits)

**Elective courses (15 ECTS credits)**

693471A Oral Translation (5 ECTS credits)

693472A Language Didactics (5 ECTS credits), *compulsory for students who aim to become teachers*

693473A Cultural Life in the German-Speaking World (5 ECTS credits)

693474A German Language and Society (5 ECTS credits)

693475A Text and Discourse Analysis (5 ECTS credits)

693476P Translation Theory (5 ECTS credits)

693477A Text Genres in Economics and Commerce (5 ECTS credits), *compulsory for students of International Business Communication*

693478A Intercultural Communication (5 ECTS credits)

693413A Optional Special Field (2 or more ECTS credits)

693414A Optional ERASMUS Studies (2 or more ECTS credits)

**ADVANCED STUDIES (80 ECTS credits), subsidiary subject (60 ECTS credits)**

693452Y Personal Study Plan 3, Master's Degree (0 ECTS credits)

**Compulsory courses (57–65 ECTS credits), subsidiary subject (37 ECTS credits)**

698832S Master's Seminar (10 ECTS credits)

693416S Master's Thesis (40 ECTS credits), *major subject only*

693428S Maturity Test for Master's Degree (0 ECTS credits.), *major subject only*

696001S Thesis (20 ECTS credits), *subsidiary subject*

693479S Translation B (5 ECTS credits)

696604S German Colloquium (2 ECTS credits)

693419S Work Practice (8 ECTS credits) NB! *only for majoring students not aiming to become teachers*

**In addition, for students focusing on International Business Communication:**

693480S Intercultural Communication (5 ECTS credits)

693454S Organisational Culture and Communication (5 ECTS credits)

**Elective courses (15–23 ECTS credits)**

693481S Language and Literature Didactics (5 ECTS credits)

693482S Language Didactics (5 ECTS credits)

693483S German Phraseology (5 ECTS credits)

696607S Lexis (2-5 ECTS credits)

693484S Contrastive Grammar Analysis (2-5 ECTS credits)

693476P Translation Theory (5 ECTS credits)

693485S Topics in Literature (5 ECTS credits)

693486S Cultural Life in the German-Speaking World (5 ECTS credits)

693426S Optional Advanced Studies (2 or more ECTS credits)

693427S Advanced ERASMUS Studies (2 or more ECTS credits)

**TRANSLATION STUDIES subsidiary subject (25 ECTS credits)**

693476P Translation Theory (5 ECTS credits)

693471A Oral Translation (5 ECTS credits)

# Tutkintorakenteet

## Candidate's Degree/German Philology

Tutkintorakenteen tila: published

Lukuvuosi: 2016-17

Lukuvuoden alkamispäivämäärä: 01.08.2016

## Language and Communication Studies (10 - 25 op)

695250Y: Introduction to General Linguistics, 4 op

694500P: Introduction to Phonetics, 3 op

010100Y: Orientation Course for New Students, 0 op

693448Y: Personal Study Plan 1 (Bachelor's degree), 0 op

694926Y: Structure of Finnish, 3 op

## Basic Studies/German Philology (25 op)

A110201: German Philology, Basic Studies, 25 op

*Compulsory courses (25 ECTS)*

693462P: German Phonetics, 5 op

693463P: German Grammar I A, 5 op

693464P: Introduction to German Literature, 5 op

693465P: Spoken and Written German, 5 op

693466P: German Speaking Countries, 5 op

## Intermediate Studies/German Philology (35 - 45 op)

A110202: German Philology, Intermediate Studies, 45 op

*Compulsory courses (20 ECTS)*

693467A: German Grammar II, 5 op

693468A: Translation A, 5 op

693469A: Text Linguistics, 5 op

693470A: Literary Analysis, 5 op

*Elective courses. Choose 15 ECTS.*

693471A: Oral Translation, 5 op

693472A: Language Didactics, 5 op

693473A: Cultural Life in the German Speaking World, 5 op

693474A: German Language and Society, 5 op

693475A: Text and Discourse Analysis, 5 op

693476P: Translation Theory, 5 op

693477A: Text Genres in Economics and Commerce, 5 op

693478A: Intercultural Communication, 5 op

693413A: Optional Special Field, 1 - 20 op

693414A: Optional ERASMUS-Studies, 1 - 50 op

*Compulsory courses for major*

693449Y: Personal Study Plan 2 (Bachelor's degree), 0 op

693405A: Bachelor's Seminar and Thesis, 10 op

693415A: Maturity Test for Bachelor's Degree (German Philology), 0 op

## Basic Studies/Minor Subject (vähintään 25 op)

### Other minor subjects and other studies

## Candidate's Degree/German Philology/subject teacher

Tutkintorakenteen tila: published

Lukuvuosi: 2016-17

Lukuvuoden alkamispäivämäärä: 01.08.2016

### Language and Communication Studies (10 - 25 op)

695250Y: Introduction to General Linguistics, 4 op  
 694500P: Introduction to Phonetics, 3 op  
 010100Y: Orientation Course for New Students, 0 op  
 694926Y: Structure of Finnish, 3 op

### Basic Studies/German Philology (25 op)

A110201: German Philology, Basic Studies, 25 op  
*Compulsory courses (25 ECTS)*  
 693462P: German Phonetics, 5 op  
 693463P: German Grammar I A, 5 op  
 693464P: Introduction to German Literature, 5 op  
 693465P: Spoken and Written German, 5 op  
 693466P: German Speaking Countries, 5 op

### Intermediate Studies/German Philology (45 op)

The elective course 693472A Language Didactics is compulsory.

A110202: German Philology, Intermediate Studies, 45 op  
*Compulsory courses (20 ECTS)*  
 693467A: German Grammar II, 5 op  
 693468A: Translation A, 5 op  
 693469A: Text Linguistics, 5 op  
 693470A: Literary Analysis, 5 op  
*Elective courses. Choose 15 ECTS.*  
 693471A: Oral Translation, 5 op  
 693472A: Language Didactics, 5 op  
 693473A: Cultural Life in the German Speaking World, 5 op  
 693474A: German Language and Society, 5 op  
 693475A: Text and Discourse Analysis, 5 op  
 693476P: Translation Theory, 5 op  
 693477A: Text Genres in Economics and Commerce, 5 op  
 693478A: Intercultural Communication, 5 op  
 693413A: Optional Special Field, 1 - 20 op  
 693414A: Optional ERASMUS-Studies, 1 - 50 op  
*Compulsory courses for major*  
 693449Y: Personal Study Plan 2 (Bachelor's degree), 0 op  
 693405A: Bachelor's Seminar and Thesis, 10 op  
 693415A: Maturity Test for Bachelor's Degree (German Philology), 0 op

### Other minor subjects and other studies



## Master's Degree/German Philology/subject teacher

Tutkintorakenteen tila: published

Lukuvuosi: 2016-17

Lukuvuoden alkamispäivämäärä: 01.08.2016

### Language and Communication Studies (5 op)

Choose the **693461S Language Training**, if it isn't included in the Bachelor of Arts degree.

### Advanced Studies/German Philology (vähintään 80 op)

Choose elective courses 23 ECTS cr.

A110203: German Philology, Advanced Studies, 60 - 80 op

#### *Compulsory courses, 57 ECTS*

693452Y: Personal Study Plan 3 (Master's degree), 0 op

693416S: Master's Thesis, 40 op

693428S: Maturity Test for Master's Degree (German Philology), 0 op

698832S: Pro Gradu Seminar, 10 op

693479S: Translation B, 5 op

696604S: German Colloquium, 2 op

#### *Elective courses*

693480S: Intercultural Communication, 5 op

693454S: Organizational Culture and Communication, 5 op

693481S: Language and Literature Didactics, 5 op

693482S: Language Didactics, 5 op

693484S: Contrastive Grammar Analysis, 2 - 5 op

693486S: Cultural Life in the German-Speaking World, 5 op

693483S: German Phraseology, 5 op

693485S: Special Areas of Literature, 5 op

696607S: Lexis, 2 - 5 op

693476P: Translation Theory, 5 op

693426S: Optional Advanced Studies (Special Field), 1 - 20 op

693427S: Advanced ERASMUS-Studies, 1 - 20 op

### Other studies

## Master's Degree/German Philology

Tutkintorakenteen tila: published

Lukuvuosi: 2016-17

Lukuvuoden alkamispäivämäärä: 01.08.2016

### Language and Communication Studies (5 op)

Choose the **693461Y Language Training**, if it isn't included in the Bachelor of Arts degree.

## Advanced Studies/German Philology (80 op)

Choose the compulsory course **693419S Work Practice**.

Choose elective courses 15 ECTS cr.

A110203: German Philology, Advanced Studies, 60 - 80 op

### *Compulsory courses, 57 ECTS*

693452Y: Personal Study Plan 3 (Master's degree), 0 op

693416S: Master's Thesis, 40 op

693428S: Maturity Test for Master's Degree (German Philology), 0 op

698832S: Pro Gradu Seminar, 10 op

693479S: Translation B, 5 op

696604S: German Colloquium, 2 op

### *Elective courses*

693480S: Intercultural Communication, 5 op

693454S: Organizational Culture and Communication, 5 op

693481S: Language and Literature Didactics, 5 op

693482S: Language Didactics, 5 op

693484S: Contrastive Grammar Analysis, 2 - 5 op

693486S: Cultural Life in the German-Speaking World, 5 op

693483S: German Phraseology, 5 op

693485S: Special Areas of Literature, 5 op

696607S: Lexis, 2 - 5 op

693476P: Translation Theory, 5 op

693426S: Optional Advanced Studies (Special Field), 1 - 20 op

693427S: Advanced ERASMUS-Studies, 1 - 20 op

## Minor subjects and other studies

## Tutkintorakenteisiin kuulumattomat opintokokonaisuudet ja -jaksot

693300P: Basic German, 3 op

693461Y: Language Training (German), 5 op

698873P: Spoken and Written German, 3 op

696001S: Thesis (Subsidiary Studies in German Philology), 20 op

693419S: Work Practice, 5 - 8 op

## Opintojaksojen kuvaukset

### Tutkintorakenteisiin kuuluvien opintokohteiden kuvaukset

#### **695250Y: Introduction to General Linguistics, 4 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Santeri Palviainen

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

4

**Language of instruction:**

Finnish

**Timing:**

1st year, autumn term (as an optional course timing is free)

**Learning outcomes:**

Upon completion of this course, students will be able to analyse the structure of language scientifically and systematically. They will be able to apply the analytical tools of phonology, morphology, and syntax in novel linguistic data and define the basic terminology in linguistics.

**Contents:**

Basic linguistic concepts and analysis. The focus is on phonology, morphology, and syntax.

**Mode of delivery:**

Lectures

**Learning activities and teaching methods:**

40 hours of lectures, 68 hours of independent study

**Target group:**

Students of languages and others interested in languages

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Assigned readings

**Assessment methods and criteria:**

Formal examination

**Grading:**

0–5

**Person responsible:**

Lecturer in Linguistics

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

It is recommended that the course be passed in the first semester if the course is mandatory for the student.

## **694500P: Introduction to Phonetics, 3 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Pentti Körkkö

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

3 ECTS credits (81 hours of work)

**Language of instruction:**

Finnish

**Timing:**

1<sup>st</sup> autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to explain the processes of speech production. Students will know the basic phonetic terminology used in describing and classifying speech sounds and prosodic features and will also be able to explain the general and special features of the Finnish sound system.

**Contents:**

Language and speech, speech production, phonetic description and classification of speech sounds, speech prosody

**Mode of delivery:**

Contact teaching and online exercises

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures 24 hours; independent online study 9 hours; independent study 46 hours including recommended reading and preparation for the exam; exam 2 hours

**Target group:**

Students majoring and minoring in languages

**Recommended optional programme components:**

Required exam reading for students who do not speak Finnish: Rogers, *The Sounds of Language – An Introduction to Phonetics* (2000), (Chapters 1 and 9–14). The examination dates are the same as for speakers of Finnish.

**Recommended or required reading:**

Recommended reading: Suomi, Toivanen & Ylitalo, *Fonetiikan ja suomen äänneopin perusteet* (2006), Part I or Suomi, Toivanen & Ylitalo, *Finnish Sound Structure* (2009)

**Assessment methods and criteria:**

Written examination. Assessment criteria are based on the learning outcomes of the course. Read more about the assessment criteria on the University of Oulu webpage.

**Grading:**

1–5 (0 = fail)

**Person responsible:**

Lecturer in Phonetics

**Working life cooperation:**

-

**Other information:**

-

**010100Y: Orientation Course for New Students, 0 op**

**Opiskelumuoto:** General Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Sievola, Oili Elina

**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

**693448Y: Personal Study Plan 1 (Bachelor's degree), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2009 -

**Opiskelumuoto:** General Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

German/Finnish

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, periods I and II

**Target group:**

Students majoring in German Philology

**Person responsible:**

Teacher tutors

**694926Y: Structure of Finnish, 3 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**Leikkaavuudet:**

ay694926Y Structure of Finnish (OPEN UNI) 3.0 op

**ECTS Credits:**

3 ECTS credits / 81 hours of work

**Language of instruction:**

Finnish

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, period I

**Learning outcomes:**

Students will be able to define the basic phonological, morphological, and syntactic structures of modern standard Finnish.

**Contents:**

Introduction to scholarly depiction of structures of Finnish

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures (24 h); exercises (10 h); and independent study (47 h); or alternatively independent study online (81 h)

**Target group:**

Students in language programmes in the Faculty of Humanities

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended optional programme components:**

*Introduction to General Linguistics* must be completed at the same time.

**Recommended or required reading:**

Online reading material

**Assessment methods and criteria:**

The assessment of the course is based on a formal examination, and the assessment criteria are based on the learning outcomes of the course.

**Grading:**

0–5

**Person responsible:**

University Lecturer Katja Västi

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

Students majoring in Finnish Language will include the course in the Language and Communication studies.

## **A110201: German Philology, Basic Studies, 25 op**

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Study module

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

*Compulsory courses (25 ECTS)*

**693462P: German Phonetics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits/ 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, spring term, periods I-IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have acquired theoretical knowledge and practical skills in German phonetics. Students will also have the ability to relate what has been taught into practice in order to be able to teach others.

It is also important that students will be able to pronounce the standard German speech sounds, stress the correct syllables both on word and sentence level and actively apply the sentence intonation in their own speech, and properly interpret it in others' speech.

**Contents:**

The course consists of lectures and two accompanying exercise parts. In the lectures the focus is on the German phonemes; pronunciation rules of German and its exceptions; German orthography; differences between Finnish and German phonetic systems with an emphasis on the articulatory problems of Finnish speakers; and the process of articulation in the production of German vowels, diphthongs and consonants. In the 1<sup>st</sup> part of the exercises done in the course (pronunciation) the emphasis is on the automatic formation of German speech sounds (standard sounds), analysis and correction of the normal deviation. In the 2<sup>nd</sup> part of the exercises (intonation) the focus lies on the word and sentence stressing, the basic forms of German sentence intonation, and intonation structures with their ambiguities.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and exercises 56 h; independent study 76.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Handouts, tape recordings, written exercises

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693463P: German Grammar I A, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Selkälä, Satu Marketta

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to analyse the main grammatical concepts of the German language. Students are also able to explain and apply them in practice.

**Contents:**

Structures of the German grammar, translating from Finnish into German.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and exercises 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Material compiled for the course

**Assessment methods and criteria:**

Examination. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693464P: Introduction to German Literature, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be familiar with the main characteristics and texts of German literature. Students will also be able to identify and distinguish the literary styles from the Baroque era to modern literature based on their specific stylistic markers.

**Contents:**

Eras and main representatives of German literature, literary styles.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Lecture material, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Examination and assessed home assignments

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**693465P: Spoken and Written German, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits/ 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Spoken and written assignments: Upon completing the course, students will be able to analyse the structure and content of functional texts as well as simple academic texts. Students can also produce simple texts themselves.

Vocabulary: Upon completing the course, the students will also be expected to be acquainted with and have the ability to use the vocabulary of various fields involved in language usage, such as, the vocabulary used in the spoken and written assignments.

**Contents:**



The course consists of exercises concerned with the practical use of the German language and the German vocabulary. Both spoken and written communication are emphasised in the practical assignments. Students are expected to analyse and produce texts of many different forms, such as, curriculum vitae, job application, summary of a text, review.

Some of the main topics in the vocabulary exercises are word formation, phraseology, homonymy, polysemy, synonymy, among others. In addition, students are expected to write German–Finnish wordlists of chosen concepts from a variety of fields.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 56 h; independent study 76.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Different forms of media, exercises, specific wordlists, dictionaries.

**Assessment methods and criteria:**

Examination, assessed home assignments, oral presentation

**Grading:**

0–5, 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz / Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

Tutoring is offered alongside with the practical assignments. Participation based on recommendation.

**693466P: German Speaking Countries, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have acquired a general knowledge of the German-speaking countries.

**Contents:**

Social, political and cultural aspects of Germany, Austria and Switzerland. Essential features of the history of Germany, Austria and Switzerland.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Books, films, Internet sources

**Assessment methods and criteria:**

Active participation in lectures, presentation

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**A110202: German Philology, Intermediate Studies, 45 op**

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Study module

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

*Compulsory courses (20 ECTS)***693467A: German Grammar II, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse the main grammatical concepts. They will also be able to define and apply them in practice.

**Contents:**

Structures of the German grammar, translation from Finnish into German.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and exercises 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693463P) *German Grammar 1 A* required.

**Recommended or required reading:**

Material compiled for the course

**Assessment methods and criteria:**

Examination. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693468A: Translation A, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have the ability to appropriately translate professional and literary texts from Finnish into German.

**Contents:**

Translation and discussion of texts chosen to provide students with relevant perspectives on translation as a profession.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 28 h; independent study 104.5 h; Ten homework exercises and class discussions are prerequisites for attendance at the written examination.

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693463P/P698802P) *German Grammar 1 A* required.

**Recommended or required reading:**

Different types of texts, dictionaries

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz, Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693469A: Text Linguistics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, period III

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to appropriately apply the basic concepts of linguistic text research. Students will also have to ability to analyse, interpret and compare various texts and text types with the help of the basic concepts.

**Contents:**

The basic concepts of text linguistics and how they are applied in Finnish and German texts

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 14 h; independent study 118.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring German Philology

**Recommended or required reading:**

Janich Nina (Ed.), *Textlinguistik. 15 Einführungen.* (2008 Tübingen.)

**Assessment methods and criteria:**

Home assignments. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693470A: Literary Analysis, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to interpret and evaluate literary texts by applying designated basic concepts and analysis tools.

**Contents:**

The following topics will be approached by means of selected German literary texts: the concept of text, analysis and interpretation, genres, motive, metaphor, description of time and characters, and narrative perspective.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693464P) *Introduction to Literary Criticism* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

*Elective courses. Choose 15 ECTS.*

**693471A: Oral Translation, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to interpret factual and terminologically challenging oral texts from Finnish into German.

**Contents:**

Spontaneous, semantically and pragmatically adequate interpretation of texts from a variety of language situations

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended optional programme components:**

The course is a part of the Translation Studies subsidiary subject

**Recommended or required reading:**

Films

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693472A: Language Didactics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>– 3<sup>rd</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be familiar with the most important methods of foreign language teaching. They will also be able to analyse teaching and educational material by using their theoretical skills. In addition, students will be able to recognise different methods used.

**Contents:**

Historical overview of the most important methods of foreign language teaching. An in-depth handling of a selected area within foreign language teaching: for example, teaching grammar, different learning strategies, foreign language skills, multilingualism.

**Mode of delivery:**

Contact teaching, classroom observation at a school

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students who aim to become teachers

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693473A: Cultural Life in the German Speaking World, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have an overview of the various aspects in the cultural life in German-speaking countries. Students will be able to analyse, for example, films and music regards their historical, social and regional context.

**Contents:**

The course approaches various aspects in the cultural life in German-speaking countries: especially films, but also art, music and other cultural aspects. The main topic will be announced before the beginning of the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Materials depend on the chosen topic of the course.

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693474A: German Language and Society, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have an overview of the historical development and central contemporary developmental trends in the German language. They will also be able to analyse and interpret linguistic phenomena in their sociocultural context.

**Contents:**

Historical basis and development of the contemporary German and the basic structures of dialects. Teaching of the most important linguistic and cultural developments in contemporary German: for example, youth language, sociolect, multilingualism.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment or examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**



Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**693475A: Text and Discourse Analysis, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>-3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to apply basic methods of text and discourse analysis.

**Contents:**

Basic methods of text analysis and discourse analysis and their use in Finnish and German texts

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693469A) *Text Linguistics* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0-5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

No

**693476P: Translation Theory, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse factual, professional and literary texts. Students will also be able to translate them into the target language by considering also the conventions of the respective language and culture.

**Contents:**

Translation processes and models, recognition of the procedures required in translating from Finnish into German and from German into Finnish

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended optional programme components:**

The course is a part of the Translation Studies subsidiary subject

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693477A: Text Genres in Economics and Commerce, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to analyse general text types in the fields of economics and commerce. They will also be able to compare and analyse German and Finnish texts of these topic areas.

**Contents:**

Analysis and comparison of selected German and Finnish text types used in economics and commerce.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in International Business Communication

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693469A) *Text Linguistics* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Active participation in seminars, analysing text types, learning diary

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693478A: Intercultural Communication, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> year, autumn term, period I

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse and interpret cultural characteristics from different perspectives.

**Contents:**

Knowledge on the importance and requirements of intercultural communication in modern society.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in International Business Communication

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693413A: Optional Special Field, 1 - 20 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä

**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup>– 3<sup>rd</sup> year

**Contents:**

The courses that are included under this code can be freely selected from the Optional Special Field– list: e. g., Onomastics, Multilingualism, Sociolinguistics, Pragmatics, Semantics. See also the literature list (*Literaturliste für Buchprüfungen und schriftliche Hausarbeiten*) on the home page of German Philology.

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Relevant subject literature

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment or book examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor/Lectures

**Working life cooperation:**

None

**693414A: Optional ERASMUS-Studies, 1 - 50 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> –3<sup>rd</sup> year

**Contents:**

Students can have credits from their ERASMUS studies accredited under this unit if these credits cannot be approved under any other course code.

**Learning activities and teaching methods:**

Studies at a German-speaking university

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Assessment methods and criteria:**

Transcripts of records attained from a German-speaking university

**Grading:**

0–5; 0 = fail or Pass/Fail

**Person responsible:**

Professor

**Working life cooperation:**

None

*Compulsory courses for major*

**693449Y: Personal Study Plan 2 (Bachelor's degree), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2009 -

**Opiskelumuoto:** General Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

German/Finnish

**Target group:**

Students majoring in German Philology

**Person responsible:**

Teacher tutors

**693405A: Bachelor's Seminar and Thesis, 10 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

10 ECTS credits / 265 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, autumn term, spring term, periods I–IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to produce and present a short thesis. They will also be able to apply the basic principles of an academic work (theoretical knowledge, methods of analysis and scholarly style of an academic work) in the thesis.

**Contents:**

Basic principles of an academic work: the structure of an academic work, literary sources and bibliographies, methodology and style of an academic work, citation techniques. Writing, presenting and discussing the Bachelor's Thesis.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 42 h; independent study 223 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Theoretical and methodological research material (see: *Ein Leitfaden für schriftliche Arbeiten* on the home page of German Philology). In addition, related secondary literature.

**Assessment methods and criteria:**

Participation in seminars, presentation and discussion on the Bachelor's Thesis

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693415A: Maturity Test for Bachelor's Degree (German Philology), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

Finnish (or mother tongue)

**Timing:**3<sup>rd</sup> year**Learning outcomes:**

Students will be able to write an essay on a given topic in which they show their ability to present the theoretical and methodological background as well as the main research questions related to the topic.

**Contents:**

Composing an essay on a given topic

**Prerequisites and co-requisites:**

Successfully completed Bachelor's Thesis required.

**Assessment methods and criteria:**

Formal essay (Examinarium)

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**695250Y: Introduction to General Linguistics, 4 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Santeri Palviainen

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

4

**Language of instruction:**

Finnish

**Timing:**

1st year, autumn term (as an optional course timing is free)

**Learning outcomes:**

Upon completion of this course, students will be able to analyse the structure of language scientifically and systematically. They will be able to apply the analytical tools of phonology, morphology, and syntax in novel linguistic data and define the basic terminology in linguistics.

**Contents:**

Basic linguistic concepts and analysis. The focus is on phonology, morphology, and syntax.

**Mode of delivery:**

Lectures

**Learning activities and teaching methods:**

40 hours of lectures, 68 hours of independent study

**Target group:**

Students of languages and others interested in languages

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Assigned readings

**Assessment methods and criteria:**

Formal examination

**Grading:**

0–5

**Person responsible:**

Lecturer in Linguistics

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

It is recommended that the course be passed in the first semester if the course is mandatory for the student.

**694500P: Introduction to Phonetics, 3 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Pentti Körkkö

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

3 ECTS credits (81 hours of work)

**Language of instruction:**

Finnish

**Timing:**

1<sup>st</sup> autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to explain the processes of speech production. Students will know the basic phonetic terminology used in describing and classifying speech sounds and prosodic features and will also be able to explain the general and special features of the Finnish sound system.

**Contents:**

Language and speech, speech production, phonetic description and classification of speech sounds, speech prosody

**Mode of delivery:**

Contact teaching and online exercises

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures 24 hours; independent online study 9 hours; independent study 46 hours including recommended reading and preparation for the exam; exam 2 hours

**Target group:**

Students majoring and minoring in languages

**Recommended optional programme components:**

Required exam reading for students who do not speak Finnish: Rogers, *The Sounds of Language – An Introduction to Phonetics* (2000), (Chapters 1 and 9–14). The examination dates are the same as for speakers of Finnish.

**Recommended or required reading:**

Recommended reading: Suomi, Toivanen & Ylitalo, *Fonetiikan ja suomen äänneopin perusteet* (2006), Part I or Suomi, Toivanen & Ylitalo, *Finnish Sound Structure* (2009)

**Assessment methods and criteria:**

Written examination. Assessment criteria are based on the learning outcomes of the course. Read more about the assessment criteria on the University of Oulu webpage.

**Grading:**

1–5 (0 = fail)

**Person responsible:**

Lecturer in Phonetics

**Working life cooperation:**

-

**Other information:**

-

**010100Y: Orientation Course for New Students, 0 op**

**Opiskelumuoto:** General Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Sievola, Oili Elina



**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

## 694926Y: Structure of Finnish, 3 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**Leikkaavuudet:**

ay694926Y Structure of Finnish (OPEN UNI) 3.0 op

**ECTS Credits:**

3 ECTS credits / 81 hours of work

**Language of instruction:**

Finnish

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, period I

**Learning outcomes:**

Students will be able to define the basic phonological, morphological, and syntactic structures of modern standard Finnish.

**Contents:**

Introduction to scholarly depiction of structures of Finnish

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures (24 h); exercises (10 h); and independent study (47 h); or alternatively independent study online (81 h)

**Target group:**

Students in language programmes in the Faculty of Humanities

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended optional programme components:**

*Introduction to General Linguistics* must be completed at the same time.

**Recommended or required reading:**

Online reading material

**Assessment methods and criteria:**

The assessment of the course is based on a formal examination, and the assessment criteria are based on the learning outcomes of the course.

**Grading:**

0–5

**Person responsible:**

University Lecturer Katja Västi

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

Students majoring in Finnish Language will include the course in the Language and Communication studies.

## A110201: German Philology, Basic Studies, 25 op

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Study module

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

*Compulsory courses (25 ECTS)*

**693462P: German Phonetics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits/ 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, spring term, periods I-IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have acquired theoretical knowledge and practical skills in German phonetics. Students will also have the ability to relate what has been taught into practice in order to be able to teach others.

It is also important that students will be able to pronounce the standard German speech sounds, stress the correct syllables both on word and sentence level and actively apply the sentence intonation in their own speech, and properly interpret it in others' speech.

**Contents:**

The course consists of lectures and two accompanying exercise parts. In the lectures the focus is on the German phonemes; pronunciation rules of German and its exceptions; German orthography; differences between Finnish and German phonetic systems with an emphasis on the articulatory problems of Finnish speakers; and the process of articulation in the production of German vowels, diphthongs and consonants. In the 1<sup>st</sup> part of the exercises done in the course (pronunciation) the emphasis is on the automatic formation of German speech sounds (standard sounds), analysis and correction of the normal deviation. In the 2<sup>nd</sup> part of the exercises (intonation) the focus lies on the word and sentence stressing, the basic forms of German sentence intonation, and intonation structures with their ambiguities.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and exercises 56 h; independent study 76.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Handouts, tape recordings, written exercises

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693463P: German Grammar I A, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opettajat:** Selkälä, Satu Marketta

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to analyse the main grammatical concepts of the German language. Students are also able to explain and apply them in practice.

**Contents:**

Structures of the German grammar, translating from Finnish into German.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and exercises 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Material compiled for the course

**Assessment methods and criteria:**

Examination. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693464P: Introduction to German Literature, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be familiar with the main characteristics and texts of German literature. Students will also be able to identify and distinguish the literary styles from the Baroque era to modern literature based on their specific stylistic markers.

**Contents:**

Eras and main representatives of German literature, literary styles.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Lecture material, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Examination and assessed home assignments

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**693465P: Spoken and Written German, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits/ 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Spoken and written assignments: Upon completing the course, students will be able to analyse the structure and content of functional texts as well as simple academic texts. Students can also produce simple texts themselves.

Vocabulary: Upon completing the course, the students will also be expected to be acquainted with and have the ability to use the vocabulary of various fields involved in language usage, such as, the vocabulary used in the spoken and written assignments.

**Contents:**

The course consists of exercises concerned with the practical use of the German language and the German vocabulary. Both spoken and written communication are emphasised in the practical assignments. Students are expected to analyse and produce texts of many different forms, such as, curriculum vitae, job application, summary of a text, review.

Some of the main topics in the vocabulary exercises are word formation, phraseology, homonymy, polysemy, synonymy, among others. In addition, students are expected to write German–Finnish wordlists of chosen concepts from a variety of fields.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 56 h; independent study 76.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Different forms of media, exercises, specific wordlists, dictionaries.

**Assessment methods and criteria:**

Examination, assessed home assignments, oral presentation

**Grading:**

0–5, 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz / Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

Tutoring is offered alongside with the practical assignments. Participation based on recommendation.

**693466P: German Speaking Countries, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have acquired a general knowledge of the German-speaking countries.

**Contents:**

Social, political and cultural aspects of Germany, Austria and Switzerland. Essential features of the history of Germany, Austria and Switzerland.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Recommended or required reading:**

Books, films, Internet sources

**Assessment methods and criteria:**

Active participation in lectures, presentation

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

## **A110202: German Philology, Intermediate Studies, 45 op**

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Study module

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

*Compulsory courses (20 ECTS)*

### **693467A: German Grammar II, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse the main grammatical concepts. They will also be able to define and apply them in practice.

**Contents:**

Structures of the German grammar, translation from Finnish into German.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and exercises 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693463P) *German Grammar 1 A* required.

**Recommended or required reading:**

Material compiled for the course

**Assessment methods and criteria:**

Examination. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693468A: Translation A, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have the ability to appropriately translate professional and literary texts from Finnish into German.

**Contents:**

Translation and discussion of texts chosen to provide students with relevant perspectives on translation as a profession.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 28 h; independent study 104.5 h; Ten homework exercises and class discussions are prerequisites for attendance at the written examination.

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693463P/P698802P) *German Grammar 1 A* required.

**Recommended or required reading:**

Different types of texts, dictionaries

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz, Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693469A: Text Linguistics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> year, spring term, period III

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to appropriately apply the basic concepts of linguistic text research. Students will also have to ability to analyse, interpret and compare various texts and text types with the help of the basic concepts.

**Contents:**

The basic concepts of text linguistics and how they are applied in Finnish and German texts

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 14 h; independent study 118.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring German Philology

**Recommended or required reading:**

Janich Nina (Ed.), *Textlinguistik. 15 Einführungen.* (2008 Tübingen.)

**Assessment methods and criteria:**

Home assignments. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**



Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693470A: Literary Analysis, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to interpret and evaluate literary texts by applying designated basic concepts and analysis tools.

**Contents:**

The following topics will be approached by means of selected German literary texts: the concept of text, analysis and interpretation, genres, motive, metaphor, description of time and characters, and narrative perspective.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693464P) *Introduction to Literary Criticism* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

*Elective courses. Choose 15 ECTS.*

**693471A: Oral Translation, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>-3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to interpret factual and terminologically challenging oral texts from Finnish into German.

**Contents:**

Spontaneous, semantically and pragmatically adequate interpretation of texts from a variety of language situations

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended optional programme components:**

The course is a part of the Translation Studies subsidiary subject

**Recommended or required reading:**

Films

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693472A: Language Didactics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>– 3<sup>rd</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be familiar with the most important methods of foreign language teaching. They will also be able to analyse teaching and educational material by using their theoretical skills. In addition, students will be able to recognise different methods used.

**Contents:**

Historical overview of the most important methods of foreign language teaching. An in-depth handling of a selected area within foreign language teaching: for example, teaching grammar, different learning strategies, foreign language skills, multilingualism.

**Mode of delivery:**

Contact teaching, classroom observation at a school

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students who aim to become teachers

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment. Book exam also possible.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693473A: Cultural Life in the German Speaking World, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have an overview of the various aspects in the cultural life in German-speaking countries. Students will be able to analyse, for example, films and music regards their historical, social and regional context.

**Contents:**

The course approaches various aspects in the cultural life in German-speaking countries: especially films, but also art, music and other cultural aspects. The main topic will be announced before the beginning of the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Materials depend on the chosen topic of the course.

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693474A: German Language and Society, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have an overview of the historical development and central contemporary developmental trends in the German language. They will also be able to analyse and interpret linguistic phenomena in their sociocultural context.

**Contents:**

Historical basis and development of the contemporary German and the basic structures of dialects. Teaching of the most important linguistic and cultural developments in contemporary German: for example, youth language, sociolect, multilingualism.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment or examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**693475A: Text and Discourse Analysis, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to apply basic methods of text and discourse analysis.

**Contents:**

Basic methods of text analysis and discourse analysis and their use in Finnish and German texts

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693469A) *Text Linguistics* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

No

**693476P: Translation Theory, 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse factual, professional and literary texts. Students will also be able to translate them into the target language by considering also the conventions of the respective language and culture.

**Contents:**

Translation processes and models, recognition of the procedures required in translating from Finnish into German and from German into Finnish

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended optional programme components:**

The course is a part of the Translation Studies subsidiary subject

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693477A: Text Genres in Economics and Commerce, 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to analyse general text types in the fields of economics and commerce. They will also be able to compare and analyse German and Finnish texts of these topic areas.

**Contents:**

Analysis and comparison of selected German and Finnish text types used in economics and commerce.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in International Business Communication

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693469A) *Text Linguistics* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Active participation in seminars, analysing text types, learning diary

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693478A: Intercultural Communication, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> year, autumn term, period I

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse and interpret cultural characteristics from different perspectives.

**Contents:**

Knowledge on the importance and requirements of intercultural communication in modern society.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in International Business Communication

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693413A: Optional Special Field, 1 - 20 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä

**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup>– 3<sup>rd</sup> year

**Contents:**

The courses that are included under this code can be freely selected from the Optional Special Field– list: e. g., Onomastics, Multilingualism, Sociolinguistics, Pragmatics, Semantics. See also the literature list (*Literaturliste für Buchprüfungen und schriftliche Hausarbeiten*) on the home page of German Philology.

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Relevant subject literature

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment or book examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail



**Person responsible:**

Professor/Lectures

**Working life cooperation:**

None

**693414A: Optional ERASMUS-Studies, 1 - 50 op****Voimassaolo:** 01.08.2005 -**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**1<sup>st</sup> –3<sup>rd</sup> year**Contents:**

Students can have credits from their ERASMUS studies accredited under this unit if these credits cannot be approved under any other course code.

**Learning activities and teaching methods:**

Studies at a German-speaking university

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Assessment methods and criteria:**

Transcripts of records attained from a German-speaking university

**Grading:**

0–5; 0 = fail or Pass/Fail

**Person responsible:**

Professor

**Working life cooperation:**

None

*Compulsory courses for major***693449Y: Personal Study Plan 2 (Bachelor's degree), 0 op****Voimassaolo:** 01.08.2009 -**Opiskelumuoto:** General Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** Finnish**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

German/Finnish

**Target group:**

Students majoring in German Philology

**Person responsible:**

Teacher tutors

**693405A: Bachelor's Seminar and Thesis, 10 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

10 ECTS credits / 265 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, autumn term, spring term, periods I–IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to produce and present a short thesis. They will also be able to apply the basic principles of an academic work (theoretical knowledge, methods of analysis and scholarly style of an academic work) in the thesis.

**Contents:**

Basic principles of an academic work: the structure of an academic work, literary sources and bibliographies, methodology and style of an academic work, citation techniques. Writing, presenting and discussing the Bachelor's Thesis.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 42 h; independent study 223 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Theoretical and methodological research material (see: *Ein Leitfaden für schriftliche Arbeiten* on the home page of German Philology). In addition, related secondary literature.

**Assessment methods and criteria:**

Participation in seminars, presentation and discussion on the Bachelor's Thesis

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693415A: Maturity Test for Bachelor's Degree (German Philology), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

Finnish (or mother tongue)

**Timing:**

3<sup>rd</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will be able to write an essay on a given topic in which they show their ability to present the theoretical and methodological background as well as the main research questions related to the topic.

**Contents:**

Composing an essay on a given topic

**Prerequisites and co-requisites:**

Successfully completed Bachelor's Thesis required.

**Assessment methods and criteria:**

Formal essay (Examinarium)

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

## **A110203: German Philology, Advanced Studies, 60 - 80 op**

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Study module

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

*Compulsory courses, 57 ECTS*

### **693452Y: Personal Study Plan 3 (Master's degree), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2009 -

**Opiskelumuoto:** General Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

German/Finnish

**Target group:**

Students majoring in German Philology

**Person responsible:**

Teacher tutors

**693416S: Master's Thesis, 40 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Diploma thesis

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

40 ECTS credits / 1060 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup> – 5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will have the ability to independently write a longer thesis. They will be able to formulate clear research questions, apply subject related literature, demonstrate a theoretical overview of the topic, conduct analysis and present the results in an academic form.

**Contents:**

Writing of Master's Thesis

**Learning activities and teaching methods:**

Participation in Master's Thesis seminars, consultations with supervising staff member

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693405A) *Bachelor's Seminar* und (698832S) *Master's Seminar* required.

**Recommended optional programme components:**

Successful completion of (698832S) *Master's Seminar* required.

**Recommended or required reading:**

Selected subject related literature

**Assessment methods and criteria:**

Master's Thesis

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693428S: Maturity Test for Master's Degree (German Philology), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

Finnish (or mother tongue)

**Timing:**

5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will have the ability to write a summary of their Master's Thesis. Students will be able to present the theoretical and methodological background, research question, results and conclusion of their thesis.

**Contents:**

A summary of Master's Thesis written in the student's mother tongue.

**Prerequisites and co-requisites:**

Successfully completed Master's Thesis required

**Assessment methods and criteria:**

Summary of Master's Thesis

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Thesis supervisor

**Working life cooperation:**

None

### **698832S: Pro Gradu Seminar, 10 op**

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

10 ECTS credits / 265 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>– 5<sup>th</sup> year, autumn term, spring term, periods I–IV

**Learning outcomes:**

Students will be expected to demonstrate methodological and theoretical knowledge as well as the ability to apply this knowledge in writing a Master's Thesis.

**Contents:**

Theoretical and methodological literature related to the subject. Students will be expected to compose, present and discuss their seminar work.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 42 h; independent study 223 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693405A) *Bachelor's Seminar* required.

**Recommended or required reading:**

Theoretical and methodological research material (see *Ein Leitfaden für schriftliche Arbeiten* on the home page of German Philology). In addition, related secondary literature

**Assessment methods and criteria:**

Participation in seminars, presentation and discussion of the main seminar work

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693479S: Translation B, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, period I

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have the ability to translate demanding texts adequately from Finnish into German.

**Contents:**

Literary as well as factual and professional texts, which provide base for discussion of translation-theoretical reasons.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 14 h; independent work 118.5 h; seven homework exercises and class discussions are prerequisites for attendance at the examination, which can also be replaced by a home assignment.

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693463P/698802P) *German Grammar I A* und (693468A) *Translation A* required

**Recommended or required reading:**

Texts, dictionaries

**Assessment methods and criteria:**

Exam or home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**696604S: German Colloquium, 2 op**

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

2 ECTS credits / 53 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup> year, spring term, period IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be in a position to present the content of a relevant topic and also discuss the topic. The presentation can consist either of a completed work or work in progress. These activities prepare the students, for example, for their Master's Thesis projects.

**Contents:**

Presentation and discussion of possible topics and content for eventual Master's Thesis works.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 14 h; independent study 39 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of Basic and Intermediate Study packages required.

**Recommended or required reading:**

Materials for the presentation

**Assessment methods and criteria:**

Active participation, presentation

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

*Elective courses*

**693480S: Intercultural Communication, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

3<sup>rd</sup>-5<sup>th</sup> year, autumn term, period I

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to analyse and interpret cultural characteristics from different perspectives.

**Contents:**

The importance and requirements of intercultural communication in modern society.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students of International Business Communication

**Recommended or required reading:**

Lecture material, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0-5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693454S: Organizational Culture and Communication, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2009 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**



German

**Timing:**

4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> year, autumn and spring term, periods II and III

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to contrast and analyse different organisations and their culture. Students will also be able to illustrate different ways of communication within organisations by explaining and interpreting different texts.

**Contents:**

Representation of central areas in organisational culture and communication, for example, impression management, brand, change and crisis communication, internal communication.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology, compulsory for students of International Business Communication

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Project work in groups

**Grading:**

0-5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693481S: Language and Literature Didactics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have become familiar with various ways to apply different text genres in teaching German as a foreign language. Students will also be able to evaluate exercises that include these texts and independently create exercises for teaching.

**Contents:**

Most important concepts of language and literature didactics and concrete methods in relation to the texts applied in teaching German as a foreign language. Literary texts (for example, children's and youth literature, comics and poems) and various factual texts are covered during the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology, compulsory for students aiming to become teachers

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693472A) *Language Didactics* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**693482S: Language Didactics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be familiar with the most important methods in foreign language teaching. Students will also be able to analyse teaching and educational material with the help of their theoretical skills. In addition, students will be able to recognise different methods used.

**Contents:**

Historical overview of the most important methods of foreign language teaching. A more in-depth examination of selected areas of foreign language teaching, for example, teaching grammar, learning strategies, foreign language skills, multilingualism.

**Mode of delivery:**

Contact teaching, classroom observation at a school

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for the students aiming to become teachers

**Recommended or required reading:**

Lecture material, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment. Book exam also possible

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693484S: Contrastive Grammar Analysis, 2 - 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

2–5 ECTS credits / 53–132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will be able to write a contrastive home assignment. The topic of the assignment should be independently planned, outlined, analysed and interpreted.

**Contents:**

Contrasting grammatical structures in Finnish and German

**Mode of delivery:**

Independent study

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693463P) *German Grammar I A* und (693467A) *German Grammar I B* required.

**Recommended or required reading:**

Various German and Finnish grammars

**Assessment methods and criteria:**

Written home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693486S: Cultural Life in the German-Speaking World, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have an overview of the various aspects in the cultural life in German speaking countries. Students will also be able to analyse, for example, films and music as regards their historical, social and regional context.

**Contents:**

The course approaches various aspects in the cultural life in German-speaking countries focusing mainly on films, but also art, music and other cultural aspects. The main topic will be announced before the beginning of the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Based on the main topic of the course

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0-5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693483S: German Phraseology, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, spring term, period IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students should have acquired the skills to conduct research on phenomena in phraseology with an emphasis on contrasting German and Finnish.

**Contents:**

Phraseology in a wide and narrow sense (proverbs, sayings, wellerisms, idioms). Contrasts between Finnish and German verbal idioms

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 14 h, independent work 118.5 h

**Target group:**

Students majoring and minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

PowerPoint presentation and hand-outs, discussions on idiomatic texts collected and commented by students

**Assessment methods and criteria:**

Examination and additional evaluated home assignment. Other possibilities upon agreement.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693485S: Special Areas of Literature, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have acquired in-depth historical and theoretical knowledge which may be used to analyse and interpret various literary theories or literary works.

**Contents:**

Literary theories and working methods, topics from important literary sections and border area sections, for example, feminist literary theories, literary psychology or poetry, detective fiction, among others. The main topic will be announced before the beginning of the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693464P) *Introduction to Literary Criticism* und (693470A) *Literary Analysis* required

**Recommended or required reading:**

Depends on the main topic of the course

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**696607S: Lexis, 2 - 5 op**

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

2-5 ECTS credits / 53–132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students should be able to conduct research on phenomena in German word formation.

**Contents:**

Types and processes of word formation, contrasts between Finnish and German

**Mode of delivery:**

Independent study

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Literature for exam and other factual literature

**Assessment methods and criteria:**

Book exam or written home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693476P: Translation Theory, 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse factual, professional and literary texts. Students will also be able to translate them into the target language by considering also the conventions of the respective language and culture.

**Contents:**

Translation processes and models, recognition of the procedures required in translating from Finnish into German and from German into Finnish

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended optional programme components:**

The course is a part of the Translation Studies subsidiary subject

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693426S: Optional Advanced Studies (Special Field), 1 - 20 op****Voimassaolo:** 01.08.2005 -**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä

**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will be able to critically describe, analyse and represent a self-chosen topic.

**Contents:**

Topics in philology chosen by the student or courses from the Optional Special Field– list: (for example, Onomastics, Multilingualism, Sociolinguistics, Pragmatics, Semantics. See also *Literaturliste für Buchprüfungen und schriftliche Hausarbeiten* on the home page of German Philology )

**Mode of delivery:**

Independent study

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Depending on the chosen topic

**Recommended or required reading:**

Related academic literature

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment or book exam

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor/lectors

**Working life cooperation:**

None

**693427S: Advanced ERASMUS-Studies, 1 - 20 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup> -5<sup>th</sup> year



**Contents:**

Students can have credits from their ERASMUS studies accredited under this module if the credits cannot be used under any other course code.

**Learning activities and teaching methods:**

Studies at a German-speaking university

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Assessment methods and criteria:**

Transcripts of records attained from a German-speaking university

**Grading:**

0–5;0 = fail or Pass/ Fail

**Person responsible:**

Professor

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

It is possible to have more than one course approved under this code. In such a case, an overall average grade will be used.

**A110203: German Philology, Advanced Studies, 60 - 80 op**

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Study module

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

Ei opintojaksokuvauksia.

*Compulsory courses, 57 ECTS*

**693452Y: Personal Study Plan 3 (Master's degree), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2009 -

**Opiskelumuoto:** General Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

German/Finnish

**Target group:**

Students majoring in German Philology

**Person responsible:**

Teacher tutors

**693416S: Master's Thesis, 40 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Diploma thesis

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

40 ECTS credits / 1060 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup> – 5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will have the ability to independently write a longer thesis. They will be able to formulate clear research questions, apply subject related literature, demonstrate a theoretical overview of the topic, conduct analysis and present the results in an academic form.

**Contents:**

Writing of Master's Thesis

**Learning activities and teaching methods:**

Participation in Master's Thesis seminars, consultations with supervising staff member

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693405A) *Bachelor's Seminar* und (698832S) *Master's Seminar* required.

**Recommended optional programme components:**

Successful completion of (698832S) *Master's Seminar* required.

**Recommended or required reading:**

Selected subject related literature

**Assessment methods and criteria:**

Master's Thesis

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693428S: Maturity Test for Master's Degree (German Philology), 0 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

0 ECTS credits

**Language of instruction:**

Finnish (or mother tongue)

**Timing:**

5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will have the ability to write a summary of their Master's Thesis. Students will be able to present the theoretical and methodological background, research question, results and conclusion of their thesis.

**Contents:**

A summary of Master's Thesis written in the student's mother tongue.

**Prerequisites and co-requisites:**

Successfully completed Master's Thesis required

**Assessment methods and criteria:**

Summary of Master's Thesis

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Thesis supervisor

**Working life cooperation:**

None

**698832S: Pro Gradu Seminar, 10 op**

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

10 ECTS credits / 265 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>– 5<sup>th</sup> year, autumn term, spring term, periods I–IV

**Learning outcomes:**

Students will be expected to demonstrate methodological and theoretical knowledge as well as the ability to apply this knowledge in writing a Master's Thesis.

**Contents:**

Theoretical and methodological literature related to the subject. Students will be expected to compose, present and discuss their seminar work.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 42 h; independent study 223 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693405A) *Bachelor's Seminar* required.

**Recommended or required reading:**

Theoretical and methodological research material (see *Ein Leitfaden für schriftliche Arbeiten* on the home page of German Philology). In addition, related secondary literature

**Assessment methods and criteria:**

Participation in seminars, presentation and discussion of the main seminar work

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693479S: Translation B, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, period I

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have the ability to translate demanding texts adequately from Finnish into German.

**Contents:**

Literary as well as factual and professional texts, which provide base for discussion of translation-theoretical reasons.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 14 h; independent work 118.5 h; seven homework exercises and class discussions are prerequisites for attendance at the examination, which can also be replaced by a home assignment.

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693463P/698802P) *German Grammar I A* und (693468A) *Translation A* required

**Recommended or required reading:**

Texts, dictionaries

**Assessment methods and criteria:**

Exam or home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**696604S: German Colloquium, 2 op****Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German**ECTS Credits:**

2 ECTS credits / 53 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**4<sup>th</sup> year, spring term, period IV**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be in a position to present the content of a relevant topic and also discuss the topic. The presentation can consist either of a completed work or work in progress. These activities prepare the students, for example, for their Master's Thesis projects.

**Contents:**

Presentation and discussion of possible topics and content for eventual Master's Thesis works.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 14 h; independent study 39 h

**Target group:**

Compulsory for students majoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of Basic and Intermediate Study packages required.

**Recommended or required reading:**

Materials for the presentation

**Assessment methods and criteria:**

Active participation, presentation

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

*Elective courses***693480S: Intercultural Communication, 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

3<sup>rd</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, period I

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to analyse and interpret cultural characteristics from different perspectives.

**Contents:**

The importance and requirements of intercultural communication in modern society.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for students of International Business Communication

**Recommended or required reading:**

Lecture material, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693454S: Organizational Culture and Communication, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2009 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn and spring term, periods II and III

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be able to contrast and analyse different organisations and their culture. Students will also be able to illustrate different ways of communication within organisations by explaining and interpreting different texts.

**Contents:**

Representation of central areas in organisational culture and communication, for example, impression management, brand, change and crisis communication, internal communication.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology, compulsory for students of International Business Communication

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Project work in groups

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693481S: Language and Literature Didactics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have become familiar with various ways to apply different text genres in teaching German as a foreign language. Students will also be able to evaluate exercises that include these texts and independently create exercises for teaching.

**Contents:**

Most important concepts of language and literature didactics and concrete methods in relation to the texts applied in teaching German as a foreign language. Literary texts (for example, children's and youth literature, comics and poems) and various factual texts are covered during the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology, compulsory for students aiming to become teachers

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693472A) *Language Didactics* required.

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**693482S: Language Didactics, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will be familiar with the most important methods in foreign language teaching. Students will also be able to analyse teaching and educational material with the help of their theoretical skills. In addition, students will be able to recognise different methods used.

**Contents:**

Historical overview of the most important methods of foreign language teaching. A more in-depth examination of selected areas of foreign language teaching, for example, teaching grammar, learning strategies, foreign language skills, multilingualism.

**Mode of delivery:**

Contact teaching, classroom observation at a school

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Compulsory for the students aiming to become teachers

**Recommended or required reading:**

Lecture material, selected texts and books

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment. Book exam also possible

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz



**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693484S: Contrastive Grammar Analysis, 2 - 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German**ECTS Credits:**

2–5 ECTS credits / 53–132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year**Learning outcomes:**

Students will be able to write a contrastive home assignment. The topic of the assignment should be independently planned, outlined, analysed and interpreted.

**Contents:**

Contrasting grammatical structures in Finnish and German

**Mode of delivery:**

Independent study

**Prerequisites and co-requisites:**Successful completion of (693463P) *German Grammar I A* und (693467A) *German Grammar I B* required.**Recommended or required reading:**

Various German and Finnish grammars

**Assessment methods and criteria:**

Written home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693486S: Cultural Life in the German-Speaking World, 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2015 -**Opiskelumuoto:** Advanced Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** German**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will have an overview of the various aspects in the cultural life in German speaking countries. Students will also be able to analyse, for example, films and music as regards their historical, social and regional context.

**Contents:**

The course approaches various aspects in the cultural life in German-speaking countries focusing mainly on films, but also art, music and other cultural aspects. The main topic will be announced before the beginning of the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Based on the main topic of the course

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

The course can be included either in the Intermediate Studies or Advanced Studies package.

**693483S: German Phraseology, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, spring term, period IV

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students should have acquired the skills to conduct research on phenomena in phraseology with an emphasis on contrasting German and Finnish.

**Contents:**

Phraseology in a wide and narrow sense (proverbs, sayings, wellerisms, idioms). Contrasts between Finnish and German verbal idioms

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 14 h, independent work 118.5 h

**Target group:**

Students majoring and minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

PowerPoint presentation and hand-outs, discussions on idiomatic texts collected and commented by students

**Assessment methods and criteria:**

Examination and additional evaluated home assignment. Other possibilities upon agreement.

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693485S: Special Areas of Literature, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year, autumn term, periods I and II

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have acquired in-depth historical and theoretical knowledge which may be used to analyse and interpret various literary theories or literary works.

**Contents:**

Literary theories and working methods, topics from important literary sections and border area sections, for example, feminist literary theories, literary psychology or poetry, detective fiction, among others. The main topic will be announced before the beginning of the course.

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent work 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (693464P) *Introduction to Literary Criticism* und (693470A) *Literary Analysis* required

**Recommended or required reading:**

Depends on the main topic of the course

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**696607S: Lexis, 2 - 5 op**

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

2-5 ECTS credits / 53–132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students should be able to conduct research on phenomena in German word formation.

**Contents:**

Types and processes of word formation, contrasts between Finnish and German

**Mode of delivery:**

Independent study

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended or required reading:**

Literature for exam and other factual literature

**Assessment methods and criteria:**

Book exam or written home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Lothar Knobloch

**Working life cooperation:**

None

**693476P: Translation Theory, 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

2<sup>nd</sup> – 3<sup>rd</sup> year, spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to analyse factual, professional and literary texts. Students will also be able to translate them into the target language by considering also the conventions of the respective language and culture.

**Contents:**

Translation processes and models, recognition of the procedures required in translating from Finnish into German and from German into Finnish

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Seminars 28 h; independent study 104.5 h

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Recommended optional programme components:**

The course is a part of the Translation Studies subsidiary subject

**Recommended or required reading:**

Lecture materials, selected texts

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

**693426S: Optional Advanced Studies (Special Field), 1 - 20 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä

**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will be able to critically describe, analyse and represent a self-chosen topic.

**Contents:**

Topics in philology chosen by the student or courses from the Optional Special Field– list: (for example, Onomastics, Multilingualism, Sociolinguistics, Pragmatics, Semantics. See also *Literaturliste für Buchprüfungen und schriftliche Hausarbeiten* on the home page of German Philology )

**Mode of delivery:**

Independent study

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Depending on the chosen topic

**Recommended or required reading:**

Related academic literature

**Assessment methods and criteria:**

Home assignment or book exam

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor/lectors

**Working life cooperation:**

None

**693427S: Advanced ERASMUS-Studies, 1 - 20 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

2 or more ECTS credits / 53 or more hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup> –5<sup>th</sup> year

**Contents:**

Students can have credits from their ERASMUS studies accredited under this module if the credits cannot be used under any other course code.

**Learning activities and teaching methods:**

Studies at a German-speaking university

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Assessment methods and criteria:**

Transcripts of records attained from a German-speaking university

**Grading:**

0–5; 0 = fail or Pass/ Fail

**Person responsible:**

Professor

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

It is possible to have more than one course approved under this code. In such a case, an overall average grade will be used.

## Tutkintorakenteisiin kuulumattomien opintokokonaisuuksien ja -jaksojen kuvaukset

### 693300P: Basic German, 3 op

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

3 ECTS credits / 79.5 hours of work

**Language of instruction:**

German/Finnish

**Timing:**

Spring term, periods III and IV

**Learning outcomes:**

Review of grammatical structures. Students should acquire the language skills of level B1 in *The Common European Framework of Reference for Languages* in reading, listening, speaking and writing in German in order to be able to study German Philology as a subsidiary (minor) subject.

**Contents:**

Review of the main grammatical structures, exercises in reading, listening, speaking and writing in German

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises 28 h; independent study 51.5 h

**Target group:**

Students who wish to study German Philology as a subsidiary (minor) subject.

**Prerequisites and co-requisites:**

Approximately three years of previous German studies at school required.

**Recommended optional programme components:**

None

**Recommended or required reading:**

Material compiled for the course

**Assessment methods and criteria:**

Active participation, assessed home assignments and final examination

**Grading:**

0–5; 0 = fail

**Person responsible:**

Sabine Grasz

**Working life cooperation:**

None

**Other information:**

Students, who pass the course with the grade 3, 4 or 5, will be granted with the right to study German Philology as a subsidiary (minor) subject.

**693461Y: Language Training (German), 5 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2015 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

5 ECTS credits / 132.5 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1<sup>st</sup> – 5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Upon completing the course, students will be able to study or work in a German-speaking environment.

**Contents:**

Language practice consists of either one month's summer course at higher-education-level, an exchange period in a German-speaking university, at least two month's stay or at least two month's working period in a German-speaking country after the matriculation examinations.

**Target group:**

Compulsory for majoring students and the minoring students, who wish to complete the Advanced Studies in German Philology.

**Assessment methods and criteria:**

Acquired credits, employer's reference or other documents

**Grading:**

Pass/Fail

**Person responsible:**

Professor

**698873P: Spoken and Written German, 3 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2010 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

3

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

1st year

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students can analyse the content and structure of simple popular science texts in addition to being able to compose simple texts themselves.

**Contents:**

Oral and written communication. Analysing and composing of simple academic texts

**Mode of delivery:**

Contact teaching

**Learning activities and teaching methods:**



Practical course

**Target group:**

Students majoring or minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

None

**Assessment methods and criteria:**

Practical course and independent study

Read more about [assessment criteria](#) at the University of Oulu webpage.

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

## 696001S: Thesis (Subsidiary Studies in German Philology), 20 op

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Diploma thesis

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

20 ECTS credits / 530 hours of work

**Language of instruction:**

German

**Timing:**

4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Students will have the ability to independently write a thesis. Students will be able to formulate clear research questions, apply subject related literature, demonstrate a theoretical overview of the topic, conduct analysis and present the results in an academic form.

**Contents:**

Writing of Thesis for minor students of German Philology

**Learning activities and teaching methods:**

Participation in the Master's Thesis seminars, consultations with supervising staff member

**Target group:**

Students minoring in German Philology

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of (698832S) *Master's Seminar* required

**Recommended optional programme components:**

(698832S) *Master's Seminar*

**Recommended or required reading:**

Selected subject related literature

**Assessment methods and criteria:**

Thesis for minor students of German Philology

**Grading:**

0-5; 0 = fail

**Person responsible:**

Professor, Sabine Grasz, Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

None

## 693419S: Work Practice, 5 - 8 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Advanced Studies

**Laji:** Practical training

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** German

**ECTS Credits:**

8 ECTS credits / 212 hours of work

**Timing:**

4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> year

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course, students will have acquired practical skills in a variety of fields, for example, in business or in the public sector.

**Contents:**

Students will apply the acquired knowledge of their major and/or minors in practice, for example, by working in Finland or abroad, in assignments related to their studies, by participating in conferences and reporting on them or writing publications.

**Target group:**

Compulsory for students not aiming to become teachers

**Prerequisites and co-requisites:**

Successful completion of Basic and Intermediate Studies packages required.

**Assessment methods and criteria:**

Testimonial and report

**Grading:**

Passed

**Person responsible:**

Satu Selkälä

**Working life cooperation:**

Yes. Employment contract with employer required.